

<p>Dugout approximately junction Cyrus and Clutch 8 a.m. 9/4/17.</p>	<p>De la casemate à la jonction de Cyrus et de Clutch - 8 h 9/4/17.</p>
<p>O.C. 38th Battalion, C. E. F.</p>	<p>Officier commandant - 38<sup>e</sup> Bataillon, Corps expéditionnaire canadien</p>
<p>Objective reached but am afraid is not fully consolidated. The mud is very bad and our machine guns are filled with mud. I have about 15 men near here and can see others around and am getting them in here slowly. Could "D" Company come up in support if they have stopped in the front line.</p>	<p>Objectif atteint, mais je crains qu'il ne soit pas consolidé. La boue est partout et nos mitrailleuses en sont toutes imprégnées. J'ai environ 15 hommes autour de moi et je peux en apercevoir d'autres dans les alentours et je les rappelle lentement. La Compagnie « D » pourrait-elle nous apporter son appui si elle s'est arrêtée à la ligne de front ?</p>
<p>The runner with your message for "A" Company has just come in and says he cannot find any of the Company Officers. I don't know where my Officers or men are but am getting them together. There is not an N. C. O. here. I have one machine gunner here but he has lost his cocking piece off the gun and the gun is covered with mud. The men's rifles are a mass of mud, but they are cleaning them. My two runners and I came to what I had selected previously as my Company H. Q. We chucked a few bombs down and then came down. The dugout is 75 feet down and is very large. We explored it and sent out 75 prisoners and two Officers. This is not exaggerated as I counted them myself. We had to send them out in batches of 18 so they would not see how few we were. I am afraid few of them got back except a few who were good dodgers as the men chased them back with rifle shots. The dug out is a very large one and will hold a couple of hundred. The men were 11th Regiment R.I.R.</p>	<p>Votre coursier porteur de votre message de la compagnie « A » vient d'arriver et affirme qu'il ne peut trouver aucun officier de la Compagnie. Je n'ai aucune idée où sont passés mes officiers ou mes hommes, mais je vais les rassembler. Il n'y a aucun officier commandant ici. J'ai un mitrailleur, mais il a perdu la broche d'armement de son arme, qui est couverte de boue. Les fusils des hommes ne sont que des sculptures de boue, mais ils sont en train de les nettoyer. Mes deux coursiers et moi sommes allés vers cet endroit que j'avais choisi auparavant comme quartier général de ma compagnie. Nous avons balancé quelques bombes et nous y sommes descendus. L'abri est à 75 pieds sous terre et très vaste. Ça n'a rien d'exagéré, car j'en ai moi-même évalué les dimensions. Nous devons les envoyer par groupe de 18 pour ne pas qu'on remarque combien peu nombreux nous sommes ici. J'ai bien peur que peu d'entre eux soient revenus, excepté ceux qui sont de</p>
<p>I cannot give an estimate of our casualties but believe they are severe.</p>	

Will send back word as soon as possible. There is a field of fire of 400 yards or more and if there were a couple of Brigade Machine Guns could keep them back easily as the ground is almost impassable. Horrible mess. There are lots of dead Bosche and he evidently held well.

I can see 72nd men on our left. The 78th have gone through after we reached here. The barrage was good but the men did not keep close to it enough and held back. There are no shovels here found yet so will just get our rifles ready. No wire is here and cannot spare men to send out.

The line is obliterated, nothing but shell holes so wire would not be of much use. Men are pretty well under at present. There are no artillery officers here. His fire is very weak and suppose he is going back. This is all I can think of at present.

Please excuse writing.

bons finauds, lorsque les hommes les ont repoussés à coups de fusils. L'abri est vraiment vaste et peut accueillir une centaine d'hommes. Les hommes appartenaient au 11<sup>e</sup> Régiment des Royal Irish Rifles.

Je ne peux donner une évaluation de nos pertes, mais je crois qu'elles sont importantes. Vous enverrai un mot à ce propos dès que possible. Il y a un champ de tir à 400 verges ou plus et, si nous avons quelques brigades de mitrailleuses, nous pourrions les repousser facilement, car le terrain est à peu près impraticable. Un gâchis terrible. Il y a des tas d'Allemands tués et il a évidemment bien tenu le coup.

Je peux apercevoir les gars du 72<sup>e</sup>, sur notre gauche. Le 78<sup>e</sup> a réussi à passer depuis que nous avons atteint notre position. Le barrage a été efficace, mais les hommes ne se sont pas tenus assez près et sont restés en arrière. Nous n'avons pas trouvé de pelles ici ; nous allons donc tenir nos fusils à portée de main. Il n'y a pas de barbelés ici et je ne peux me départir d'aucun homme pour aller en chercher.

La ligne est détruite, il n'y a que des trous d'obus, donc, les barbelées ne seraient pas utiles. Les hommes ont présentement le moral pas mal bas. Il n'y a aucun officier d'artillerie ici. Son [l'ennemi] tir est passablement faible et je suppose qu'il est en train de retraiter. C'est à peu près tout ce à quoi je peux penser pour le moment.

Vous prie d'excuser le style.